

# Zeitung



## des Großherzogthums Posen.

Im Verlage der Hofbuchdruckerei von W. Decker & Comp. Redakteur: G. Müller.

Mittwoch den 17. August.

### Bekanntmachung.

Vom morgenden Tage an werden wieder baare Geldsendungen zur Beförderung mit den Fahrposten angenommen. Das Publikum wird von dem Verfahren in Kenntniß gesetzt, welches beim Versenden der Gelder beobachtet werden muß:

- a) Einzelnst. Stücke und Scheidemünze werden von der Annahme und Versendung mit den Posten ausgeschlossen.
- b) die Verpackung des Kourantgeldes muß in dichten Beuteln, oder in Rollen und Düten von festem Papier geschehen. Diese Beutel und Rollen müssen aber noch einmal von außen in neue und feste Wachseleinwand eingepackt werden.
- c) Fässer mit Geld werden in ihrer gewöhnlichen äußern Beschaffenheit angenommen.
- d) Die Geldpakete und Geldfässer müssen vorzüglich deutlich und haltbar signirt werden, damit die Zeichen durch das vorzunehmende Reinigungsverfahren der äußern Emballage, nicht verloschen.
- e) Die Gelder müssen 2 Stunden vor dem Abgange der Posten eingeliefert werden. Was später gekommen, muß bis zur nächsten Post zurückgewiesen werden, da ohne Beobachtung jenes Termins die Posten bei dem, durch das Desinfectionsverfahren vermehrten Geschäftsdrange nicht zur vorgeschriebenen Zeit abgehen können.

Hinsichtlich der Versendung von Papiergeld in Briefen verbleibt es bei dem, in der Bekanntmachung vom 7. d. M. bezeichneten Verfahren. Pakete mit Papiergeld müssen in neue und feste Wachseleinwand emballirt und ebenfalls sehr deutlich und haltbar signirt werden. Das Publikum wird hierbei aufmerksam gemacht, daß es vorzuziehen ist, die Versendung von Papiergeld in Briefen so viel als

möglich zu vermeiden, und dagegen Pakete zu formiren, da die Briefe mit dem Inhalt durchstoßen werden, welches bei Paketen nicht der Fall ist.

Posen den 16. August 1831.

Ober-Post-Amt. Espagne.

### Inland.

Berlin den 13. August. Des Königs Majestät haben den Baurath Mandel hieselbst zum Regierungs- und Baurath, und zum technischen Mitgliede der hiesigen Ministerial-Bau-Kommission zu ernennen geruht.

Des Königs Majestät haben geruht, den Hofrath Reinkens zu Achen zum Regierungs-Rath bei dem dortigen Regierungs-Kollegium zu ernennen.

Des Königs Majestät haben den bisherigen Landgerichts-Rath Hausleutner zum Ober-Appellationsgerichts-Rath bei dem Ober-Appellations-Gerichte in Posen zu ernennen geruht.

Se. Königl. Majestät haben die erledigte Landraths-Stelle des Kreises Zeitz, im Regierungsbezirk Merseburg, dem Major der Kavallerie, Klosssch, zu verleihen geruht.

Se. Königl. Hoheit der Prinz Karl ist von Fürstenstein hier angekommen.

Se. Excellenz der Königl. Schwedische General-Lieutenant und Mitglied des Konseils, Graf von Lwenhjelm, ist von Dresden hier angekommen.

Der Fürst Georg Kantakuzenoff aus Bessarabien hier angekommen.

Der Kaiserlich Russische Feldjäger, Lieutenant Wimmer, ist als Courier von Paris kommend, hier durch nach St. Petersburg gereist.



# U u s l a n d

## N i e d e r l a n d e.

Antwerpen den 4. August. Gestern gegen 1 Uhr Nachmittags wurde auf unsere beider Fort St. Marie stationirten Truppen von einem Theil der Holländischen Flotte geschossen; unter dem Schutze von einer Fregatte und 3 Kanonier-Böden landeten 3 — 400 Mann und bemächtigten sich des Forts. Unsere in zu geringer Anzahl daselbst befindlichen Truppen mußten sich auf Zweindrecht zurückziehen. — Um 3 Uhr hatte der Capitain Nypels Pyptaback wieder genommen. In demselben Augenblick sandte der Oberst-Lieutenant Lonneur von St. Laurent eine Compagnie Grenadiere, um das von Burcht abgesandte Detaschement zu verstärken und die vom Feinde besetzten Stellungen wiederzunehmen. Unsere Truppen haben sich den ganzen Nachmittag geschlagen, und gegen 7 Uhr hatten sie die Offensiv wieder ergriffen. Um 8 Uhr hatte der Feind den Belgischen Boden verlassen und sich unter dem Schutz seiner Batterien wieder eingeschifft. — Heute Morgen dauerten die Feuersbrünste fort. Die Flotte warf Bomben auf die Meiereien. Neun derselben sind schon abgebrannt. Die Holländer haben eine Batterie auf dem Damm von Pyptaback errichtet, von wo aus sie ein beständiges Feuer unterhalten. Diesen Damm entlang haben wir eine Reihe von Tirailleurs aufgestellt. — Trotz des plötzlichen Ueberfalls der Holländer haben unsere Truppen bei Nevels und bei Turnhout ein unbestreitbares Uebergewicht gezeigt. Aber die Holländer haben sich mit ihrer Uebermacht Turnhouts bemächtigt, von wo die Post nicht mehr angekommen ist. — Gestern um 8 Uhr Morgens ist eine feindliche Kolonne von mehr als 3000 Mann auf die Vorposten der 2ten Brigade auf dem Wege nach Capelle marschirt und hat dieselben bis nach dem Dorfe Donck zurückgedrängt; hier wurde der Feind von 180 Mann unter dem Befehl des Majors Boulanger aufgehalten, der 5 oder 6 Stunden hindurch den Anstrengungen des Feindes widerstand. — Die Holländer rückten stolz auf dem Wege nach Antwerpen vor. Der Major Boulanger hatte ungefähr 400 Mann zusammengebracht, griff den Feind mit Hestigkeit an, vertrieb ihn aus allen seinen Stellungen und drängte ihn bis Capelle zurück. Der Feind vertheilte sich daselbst hartnäckig; aber ein Bojonett-Angriff trieb ihn auseinander und nöthigte ihn zur Flucht. Man hat ihn bis über Putte hinaus verfolgt. Der Major, welcher die Kolonne kommandirte, 1 Offizier und 25 Gemeinen sind zu Gefangenen gemacht worden. Wir haben 2 Tödt und 25 Verwundete verloren. Die Soldaten bewundern den Major Boulanger, und dieser bewundert seine Soldaten.

Gent den 3. August. Die Garnison von Saabde-Sand hat mit beträchtlichen Kräften einen Ausfall gemacht und ist ganz unerwartet in die Gemeinde Affenede eingedrungen. Die Bürgergarde im Verein mit der Militär-Wache mußte nach einigem Widerstande der überlegenen Macht weichen und sich zurückziehen. Die Holländer haben sich auch des Forts Calloo bemächtigt, und die Belgier, welche sich daselbst befanden, zu Gefangenen gemacht. Sie beschäftigen sich diesen Augenblick damit, die Deiche zu durchstechen. — Von der Gränze wird gemeldet, daß der Verlaat in Flammen steht. Die Unsrigen haben sich eine Zeitlang muthig vertheidigt, konnten aber der Uebermacht nicht widerstehen. Man schätzt die Truppen, welche sich heute Morgen bei der Meierei des Hrn. du Bosch befinden, auf 2000 Mann. In der Richtung von Philippine hört man Gewehrfeuer. Vorgestern Nachmittag haben die Holländer aufgefangen, die Volders zwischen dem Fort Liefkenshoek und St. Marie zu überschwemmen, und verursachen dadurch unberechenbaren Schaden. Die Holländer haben in der vergangenen Nacht die Dämme zwischen Doel und Calloo durchstoßen. Bei hoher Fluth wird die Ueberschwemmung allgemein seyn. Alle disponiblen Truppen, welche sich in Gent befanden, sind nach verschiedenen Punkten der Gränze abgegangen. — Man zeigt uns in diesem Augenblick an, daß der Kapitalen-Damm, von unseren Truppen wiedergenommen, aufs Neue von den Holländern besetzt ist, und daß sie unter dem Verlaate Minen anlegen, um ihn in die Luft zu sprengen, wenn die Belgier ihn wieder nehmen sollten. — Die Holländer haben noch mehrere Kanonen ausgeschifft. — Heute Morgen sind die Holländer 2000 Mann stark und mit 4 Kanonen aus Ardenbourg ausgerückt und sind bis nach Stroobbrugge gekommen. Unsere braven Grenadiere, 200 Mann stark, haben sie als geschickte Tirailleurs empfangen. Von den Unsrigen wurden 1 oder 2 Mann verwundet; die Holländer haben mehrere Tödt auf dem Platze gelassen.

Herr Joseph Lebeau, Mitglied des National-Kongresses, ist zum Mitgliede des Minister-Raths ernannt worden.

Der Ober-Befehlshaber der Bürgergarde wird morgen mit seinem Generalstabe zur Armee abgehen.

Brüssel den 4. August. So eben verbreitet sich die Nachricht von einem neuen Minister-Wechsel. Herr v. Meulenaere hat das Ministerium des Innern, Herr Lebeau das Ministerium der ausw. Angelegenheiten, und Herr v. Brouckere das Kriegs-Ministerium erhalten. — Alles rüftet sich übrigens, um ins Feld zu ziehen, und der Enthusiasmus, namentlich hier in Brüssel, ist sehr groß. Zwei Bat. Bürgergarde nebst den Chastellerschen Jägern sind heute Morgen schon abmarschirt, und heute Abend folgen die kriegslustigen Freiwilligen, zu denen sich



Alles gefallen will, was Waffen führen kann. — Die Belgier haben in voriger Nacht durch einen Ueberfall der Holländer bei Ekloo zwei Kanonen verloren, und jetzt verbreitet sich auch das Gerücht, daß die Kavallerie unter Befehl des Generals Niellon fast ganz aufgerieben worden sei.

Antwerpen den 4. August. Unsere Stadt bietet in diesem Augenblick den belebten Anblick eines Kriegsschauplatzes dar; mit unglaublicher Schnelligkeit erheben sich überall Barricaden; bei St. Laurent beschäftigen sich eine verdoppelte Anzahl Arbeiter mit Vollenbung der Batterien, kurz, bald wird sich Alles im furchtbarsten Vertheidigungs-Zustand befinden. — Man sagt, der König werde hieher kommen und sein Hauptquartier in Berchem aufschlagen.

Von der Belgischen Gränze den 6. August. Die Holl. Besatzung von Maastricht soll eine sehr bedeutende Verstärkung erhalten haben, als deren Chef der General-Lieutenant Meyer genannt wird. — Gestern ist ein Theil der in Maastricht versammelten Truppen ausgerückt, und die Umgegend zu säubern. Auf der Straße von Tongern soll es mit ungefähr 300 Belgiern zu einem ernsthaften Gefechte gekommen seyn, in welchem beiderseits viele Mannschaften getödtet und verwundet wurden. Die Belgier in der Provinz Limburg erwarten bedeutende Verstärkungen aus dem Luxemburgischen, zu deren Transport 500 Wagen angeschafft werden sollen.

Nach zuverlässigen Pritnachrichten hat am 8. d. auf der Chaussee von Hasselt nach Tongern, etwa 1500 Schritt von diesem Ort, ein Gefecht zwischen den Belgiern und Holländern statt gefunden, in welchem Letztere bedeutende Vortheile errangen. — Die Belgische Maas-Armee nämlich, 10 bis 12,000 Mann stark mit 24 Geschützen, hatte bis dahin durch ihre retrograde Bewegungen jedes Engagement mit den Holländischen Truppen vermieden. Durch das energische Vorrücken derselben jedoch ward General Daine umweit Hasselt gezwungen, sich mit seiner Arrieregarde aufzustellen und ein Gefecht anzunehmen. Er hatte sich auf der Chaussee von Hasselt nach Tongern in einer dichten Kolonne aufgestellt. Nachdem die Holländischen Truppen durch Hasselt gegangen, stießen sie bald auf die feindliche, aus Ulanen bestehende Arrieregarde. Sie ward in einem Augenblicke auseinander gesprengt und auf das Grob zurückgeworfen. Vier Kanonenschüsse waren hinreichend, auch dieses zu sprengen und in die vollkommenste Deroute zu bringen. Die Belgier warfen Ezakots, Tornister, Gewehre, Säbel, Mäntel, Helme und Patronaschen von sich und suchten in dem durchschnittenen Terrain überall Rettung. — Eine zweite Decharge der reitenden Artillerie, die auf der Straße dem Feind folgte, vollendete, was vielleicht noch zu thun war. 7 Geschütze, 10 Munitionswagen, 30 Waggewagen, 400 Gefangene und

mehrere Hundert Pferde waren die Resultate dieses glänzenden Sieges, der fast ohne Verlust von Seiten der Holländer. Truppen erkämpft wurde. — Die Armee des Gen. Daine ist als durchaus demoralisirt und gänzlich aufgelöst zu betrachten. Sie soll durch Tongern in größter Unordnung gezogen seyn. Das Hauptquartier des Prinzen von Dranien war am 9. in Hasselt.

#### Königreich Polen.

Nachrichten von der Polnischen Gränze vom 1. August zufolge, war es dem Russ. General Kaissaroff gelungen, nach einem am 26. v. M. bei Tylzowce den Polen gelieferten Gefechte, am folgenden Tage bis nahe an Zamosc vorzudringen, und die Garnison dieses Places, welche zu wiederholten Malen dem Vorrücken der Russen Widerstand leistete, mit bedeutendem Verluste in die Festung zurückzuwerfen. Auch von der Nordseite sollen die Russen Zamosc eng eingeschlossen und bereits angefangen haben, an Errichtung von Batterien zu arbeiten. Die letzten Abtheilungen des Kaissaroff'schen Korps haben vor einigen Tagen den Bug passirt, und stehen bei Zamosc vereinigt.

Mehrere Tausend Mann Russischer Ergänzungs-Truppen sind am 27. v. M. über Hrubieszow nach Lublin marschirt. (Oestr. Beob.)

#### Cholera.

In Königsberg sind vom 5 — 9. d. erkrankt 310, gestorben 138. Seit dem 23. Juli bis 9. August erkrankt 536, gestorben 271, genesen 39, Bestand 226. In Memel nebst Sandwehr und Witte sind am 6. d. M. 66. erkrankt und überhaupt bis dahin 225 Personen erkrankt und 124 gestorben. Mehrere Aerzte von den in Preuß. Schutz getretenen Polnischen Truppen haben sich zur Behandlung der Cholera-kranken in Memel bereit finden lassen und sind dabei mit lobenswerthem Eifer beschäftigt. In Wehlau erkrankten bis zum 7. d. M. 42 Personen, und 21 davon sind gestorben. In Tapiau und in dem dortigen Landarmenhanse hat sich ebenfalls die Cholera gezeigt.

In dem Kreise Tilsit sind in dem Dorfe Bogehen in einer Bauerfamilie am 29. und 30. v. M. 5 Personen erkrankt und 4 davon gestorben; in Coadjuthen, Medischkemen und Almonischken sind vom 25. bis 31. v. M. 13 Kranke hinzugekommen und 7 gestorben. Am 31. v. M. kam kein neuer Krankheitsfall vor, und man hofft, daß wenigstens in Coadjuthen die Krankheit ihr Ziel erreicht habe. In dem Kreise Ragnit an dem linken Memel-Ufer, Schmaleningken gegenüber, ist eine Person an Symptomen der Cholera erkrankt und verstorben. In dem Kreise Pillkallen und zwar in der Stadt Schirwind sind am 4. d. M. 4 Personen erkrankt und 1 Person davon verstorben. In dem Kreise Stallupönen sind: in der Stadt Stallupönen am 21. 3. und 4. d. M. 12 Personen erkrankt und 7 ver-



storben; in dem Dorfe Barklehen am 2. und 3. d. M. 3 Personen erkrankt und 2 verstorben; in dem Dorfe Budweisken am 3. und 4. d. M. 2 Personen erkrankt und 2 gestorben; in der Domain Sobargen am 1. und 2. d. M. 2 Personen erkrankt und 2 gestorben. In dem Kreise Dleško sind in dem Dorf Kukowen bis zum 4. d. M. 27 Personen erkrankt und 15 gestorben. In Johannsburg ist am 4. d. M. eine Person an Symptomen der Cholera erkrankt und gestorben.

In Graudenz sind am 24. und 25. v. M. 3 Personen erkrankt und gestorben, und von da ab bis zum 4. d. M. 16 erkrankt und 13 gestorben. In Unterschloß Mewe sind vom 14. v. bis 3. d. M. 11 Personen erkrankt und 7 gestorben. In Gollub sind vom 21. v. bis 1. d. M. 20 erkrankt und 10 gestorben. In dem Dorfe Gorzenizha, Kreises Straßburg, ist am 1. d. M. ein Fälsler an Symptomen der Cholera erkrankt und gestorben. In Thörn sind vom 24. bis 28. v. M. 11 Personen erkrankt und 8 gestorben, am 29. und 30. v. M. aber keine neue Krankheitsfälle vorgekommen. In Mogdurez, Piasken, Ottoczyn, Nieszewken und Schillno. Kreises Thörn, sind vom 20. bis 29. v. M. 8 Personen erkrankt und 6 gestorben.

#### Todes-Anzeige.

Theilnehmenden Freunden und Bekannten zeige ich hierdurch mit trauerndem Herzen an, daß mich, nach so manchen Schlägen des Schicksals, heute der härteste traf. Es starb nämlich meine fleißige und sorgsame Frau, A. R. geb. Wähner, an einer abzehrenden Krankheit in dem Alter von 40 Jahren und 7 Monaten. Still und mit Geduld hat sie ihr langes und schweres Leiden ertragen. Möge Gott ihr nun lohnen, für das, was sie hier that und litt! Mit mir beweinen sechs Unmündige ihren viel zu frühen Verlust.

Rawicz den 14. August 1831.

C. F. Breithor,  
Organist und Lehrer.

#### Bekanntmachung.

Der in der Nacht vom 2ten zum 3ten d. Mts. gewaltsam aufgebrochene, durch Steckbriefe verfolgte berüchtigte Dieb Aurelius Brzozowski, ist am roten d. Mts. zu Wonsowo, Buler Kreises, ergriffen, und am heutigen Tage wieder eingeliefert worden, welches hierdurch bekannt gemacht wird.

Posen den 13. August 1831.

Königliches Inquisitoriat.

#### Bekanntmachung.

Der in Mobilien, Wäsche, Bett- und Tischzeug, Wirtschaftsgeschäften und in unbedeutendem Inventario bestehende Nachlaß des in Mielzyn verstorbenen Probstes Johann Kaszynski, soll daselbst am 19ten dieses Monats Vormittags um 9 Uhr an den Meistbietenden gegen gleich baare Bezahlung verkauft werden; wozu wir Kauflustige einladen.

Wittkowo den 13. August 1831.

Königl. Preuß. Friedensgericht.

#### Anzeige.

Frischen Ober-Salze, Maria Kreuz-, Eger-, Selter-, Seilnauer-, Cudower-Brunnen und Pilsnauer Bitterwasser hat so eben erhalten und empfiehlt sich damit  
Carl Wilhelm Pusch.

Frische neue Holländer-Heringe hat mit letzter Post erhalten

Joseph Verderber.

#### Börse von Berlin.

Den 12. August 1831.	Zins-		Preuß. Cour.	
	Fufs.	Briefe	Geld.	
Staats - Schulscheine . . . . .	4	88½	88½	
Preuss. Engl. Anleihe 1818 . . . . .	5	98½	—	
Preuss. Engl. Anleihe 1822 . . . . .	5	—	95½	
Preuss. Engl. Obligat. 1830 . . . . .	4	77½	77½	
Kurm. Oblig. mit lauf. Coup. . . . .	4	86	—	
Neum. Inter. Scheine dto. . . . .	4	86	—	
Berliner Stadt-Obligationen . . . . .	4	89½	89½	
Königsberger dito . . . . .	4	88	—	
Elbinger dito . . . . .	4½	—	—	
Danz. dito v. in T. . . . .	—	34	—	
Westpreussische Pfandbriefe . . . . .	4	94½	—	
Grossherz. Posensche Pfandbriefe . . . . .	4	95½	95½	
Ostpreussische dito . . . . .	4	98	—	
Pommersche dito . . . . .	4	105½	—	
Kur- und Neumärkische dito . . . . .	4	105½	—	
Schlesische dito . . . . .	4	106	—	
Rückstands-Coup. d. Kur- u. Neumark	—	—	—	
Zins-Scheine der Kur- und Neumark	—	—	—	
Holl. vollw. Ducaten . . . . .	—	181	—	
Neue dito . . . . .	—	19½	—	
Friedrichsd'or . . . . .	—	12½	12½	
Disconto . . . . .	—	3½	4½	

Posen den 12. August 1831.

Posener Stadt-Obligationen . . . . . 4 90 —

#### Bericht

der Sanitäts-Commission zu Posen über Cholera-Kranke.

Am 15. August blieben krank: 2 vom Militair, 39 vom Civil, in Summa 41.

hinzugekommen

genesen

gestorben

bleiben krank.

Am 16. August 2 v. Mil. 16 v. Civ.

8 vom Civil.

1 v. Mil. 14 v. Civ.

3 v. Mil. 33 v. Civ.

Ueberhaupt sind bis heute erkrankt: 63 vom Militair, 429 vom Civil; genesen: 30 vom Militair 133 vom Civil; gestorben: 30 vom Militair, 263 vom Civil. Posen den 16. August 1831.